



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 12 septembre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES PROGRES CONCERNANT LA SUBVENTION DE 2,8 MILLIONS DE DOLLARS POUR LA DIGUE DETRUITE PAR SANDY**

***La digue sera reconstruite et améliorée dans la communauté de Sea Gate à Brooklyn***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la poursuite des progrès dans la reconstruction des cloisons et digues détruites par le Super Ouragan Sandy dans la communauté de Sea Gate. Le projet, d'un coût estimé de 2,8 millions de dollars, avance, après un agrément exhaustif de l'Etat au-travers du programme de subvention d'atténuation des risques de la FEMA et grâce au soutien des représentants de Brooklyn, Jerrold Nadler et Hakeem Jeffries. L'initiative a été développée et soutenue par la Commission locale de reconstruction des communautés montantes (NY Rising Community Reconstruction Committee) de Brighton Beach, Coney Island, Manhattan Beach et Sea Gate, qui a proposé plusieurs idées pour renforcer la résilience de la communauté suite aux récentes tempêtes.

« Le Super Ouragan Sandy a endommagé le littoral de nombreuses communautés, rendant plus difficile pour les New Yorkais la protection de leurs logements contre les intempéries », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Faire progresser ce projet permettra à Sea Gate et à Coney Island de continuer à se remettre de cette tempête et de se défendre contre les prochaines à l'avenir. Il est important de reconstruire, et ici dans l'Etat de New York, nous reconstruisons mieux et de manière plus résiliente qu'avant. »

Dans le cadre de sa proposition, Sea Gate vise à réparer et reconstruire sa cloison et sa digue qui ont subi de graves dommages suite au Super Ouragan Sandy en octobre 2012. Servant autrefois de mode principal de protection des logements avoisinants contre l'érosion, les inondations et les marées de tempête, ces infrastructures présentent maintenant de multiples failles et brisures, des fissures centrifuges, un écartement important des joints, de mauvais alignements concentriques et laissent pénétrer le sable et les débris dans les rues, les logements et les réseaux d'égout. Dans la plupart des endroits, la cloison qui auparavant protégeait la communauté a été complètement détruite, mettant en danger des quartiers de Coney Island et d'autres quartiers voisins.

French

Les graves inondations et les dégâts dus au vent lors du Super Ouragan Sandy ont laissé la communauté de Sea Gate sans gaz ni électricité pendant plus de 6 semaines. Les services de police de Sea Gate et les bâtiments administratifs ont été détruits, les réseaux d'égout et les routes ont accusé des dégâts, et près de 750 logements ont été endommagés, avec sept maisons qui ont dû être détruites après la tempête. La communauté de Sea Gate a été confrontée à plus de 45 millions de dollars de dommages suite à la tempête.

En juin 2013, le Gouverneur Cuomo a émis un appel à projets pour la subvention d'atténuation des risques pouvant aider les administrations locales et les organismes à but non lucratif à reconstruire des communautés plus fortes et plus durables. Autorisé par l'Agence fédérale de gestion des urgences (Federal Emergency Management Agency) (FEMA), le programme vise à accroître la résilience, à atténuer les risques de pertes et de dommages associés aux catastrophes futures, et à réduire les difficultés.

En mars, le Gouverneur s'est réjoui de l'envergure de dix propositions - d'une valeur estimée à 128 millions de dollars – qui se trouvaient parmi les premières à être présentées à la FEMA. L'agence fédérale finance 75 % du remboursement des coûts éligibles, jusqu'au montant de la subvention. Des services en nature ou des matériels peuvent être utilisés pour couvrir les 25% ne provenant pas des fonds fédéraux. Pour compenser le fardeau financier de nombreux projets municipaux ou de comtés, tels que celui-ci, le Gouverneur Cuomo a engagé des ressources de reprise en cas de catastrophe de l'Etat pour cette initiative.

Afin de résoudre ces difficultés, Sea Gate s'efforce de mettre en œuvre un système qui protège contre les marées causées par les vents violents (jusqu'à 120 mph) pour les 50 prochaines années. Connu sous le nom de système de mur de la Marine (Navy Wall System), ce réseau serait constitué d'un grand mur en bois et pieux avec des feuilles de vinyle épais imbriquées pour conserver et protéger les terres et les propriétés. Les pieux en bois pénétreraient de 15 pieds (4,5 m) dans le sol et dépasseraient de 10 pieds (3 m) ou plus au-dessus de la surface, offrant une stabilité maximum. Non seulement ce système a été conçu pour résister à l'érosion attribuable aux graves intempéries, mais l'intégration de feuilles de vinyle est également économique comparé à l'acier. Surtout, il permet de créer un meilleur système plus efficace pour assurer la sécurité des résidents et équipements communautaires proches.

Le projet, qui a été développé par la Commission locale de reconstruction des communautés montantes de l'Etat de New York (NY Rising Community Reconstruction Committee), complètera les efforts de l'Etat contre l'érosion côtière en collaboration avec la Ville de New York et le Corps des ingénieurs de l'armée des Etats-Unis. En tant que l'une des 45 communautés montantes de l'Etat de New York pour le premier tour de reconstruction, la Commission représente de plus les régions de Brighton Beach, Coney Island et Manhattan Beach. Composée de 14 résidents et principales entreprises et organisations à but non lucratif locales, la Commission a droit à 22,3 millions de dollars pour mettre en œuvre les projets développés au-travers d'une procédure de planification du bas vers le haut. S'efforçant de donner plus de pouvoir aux communautés touchées par les tempêtes dans l'ensemble de l'Etat, le programme NY Rising Community Reconstruction de reconstruction des communautés est coordonné par le Bureau de

la reprise suite aux tempêtes du Gouverneur (Office of Storm Recovery).

Le Parlementaire du Congrès, Jerrold Nadler, a déclaré : « Comme les communautés autour des digues détruites par le Super Ouragan Sandy continuent de se remettre et de reconstruire, ce projet est essentiel pour protéger les résidents de la région contre les futurs dégâts causés par les tempêtes et sauvegarder nos célèbres plages. Je continuerai de me battre aux côtés du Gouverneur Andrew Cuomo et du Parlementaire du Congrès Hakeem Jeffries pour faire en sorte que ces communautés reçoivent les fonds fédéraux dont elles ont besoin pour se remettre complètement du Super Ouragan Sandy. »

Le Parlementaire du Congrès Hakeem Jeffries a déclaré : « Le Super Ouragan Sandy a frappé la communauté de Sea Gate avec une férocité dévastatrice, détruisant et endommageant de nombreux logements. En réponse, nous devons continuer de faire tout ce que nous pouvons pour renforcer notre résilience avant qu'une autre tempête ne frappe. Grâce au leadership du Gouverneur Andrew Cuomo et de la délégation du Congrès, ce financement représente un important pas en avant pour les résidents de Sea Gate et de la péninsule de Coney Island pour se remettre sur pied et rester là. »

Le Député Alec Brook-Krasny a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts pour accélérer le projet de cloison de Sea Gate, qui est vivement attendu depuis la catastrophe qui a été causée suite au Super Ouragan Sandy. En tant qu' élu et membre de la communauté de Sea Gate, j'ai pu me rendre compte des dégâts et de la dévastation auxquels mes voisins et même ma propre famille ont été contraints de faire face au lendemain de Sandy. Je suis optimiste qu'il s'agit d'un grand pas en avant pour protéger la péninsule toute entière contre l'impact potentiel causé par de futures catastrophes naturelles. Le Gouverneur Cuomo et son équipe ont été avec nous dès le premier jour et je sais qu'avec son leadership, nous reviendrons mieux et plus forts qu'avant. »

Le Conseiller municipal de la Ville de New York, Mark Treyger, a déclaré : « C'est une formidable nouvelle pour Sea Gate, Coney Island et toute la péninsule. J'adresse tous mes remerciements au Gouverneur Cuomo, et au programme New York Rising, pour reconnaître le besoin de ce projet et collaborer avec mon bureau pour qu'il devienne une priorité, alors que nous continuons à reconstruire et à mieux protéger nos communautés côtières touchées par Sandy. Toute la péninsule profitera de ce projet, l'essentiel des eaux de crues lors de Sandy ayant balayé Sea Gate et toute la péninsule. Dans nos efforts pour réparer les logements et les entreprises, nous devons également trouver des manières d'améliorer grandement les mesures de résilience de notre ville, et c'est un grand pas en avant vers cet objectif. »

Jon Dohlin et Sue Fox, Co-Présidents, Reconstruction des communautés montantes de l'Etat de New York, Brighton Beach, Coney Island, Manhattan Beach et Sea Gate, ont déclaré : « Notre Commission de reconstruction des communautés pour la péninsule de Coney Island est heureuse de voir le projet de reconstruction de la digue de Sea Gate avancer à l'étape suivante de sa mise en œuvre. Ce bien reconstruit offrira des protections aux résidents de la communauté et aux infrastructures locales de Sea Gate et Coney Island lors des événements météorologiques extrêmes à l'avenir. Cette nouvelle protection sera d'un grand bénéfice pour toute la communauté côtière du Sud de Brooklyn. »

French

Après une déclaration de catastrophe par le Président, comme dans le cas de Sandy, la FEMA fournit des fonds de subvention d'atténuation des risques aux États pour qu'ils gèrent les programmes de subvention qui soutiennent la planification locale d'atténuation des risques et les mesures d'atténuation des risques à long terme, afin de réduire les pertes de vies humaines et les dégâts dans les propriétés renouvelées suite aux catastrophes naturelles.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE